

Igreja de Nossa Senhora de Fátima
Our Lady of Fatima Church

September 19-20, 2020
 19-20 de Setembro, 2020

25ª Domingo do Tempo Comum
25th Sunday of Ordinary Time



Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/ Monday- 9am David Lima	9/21
Terça-feira/Tuesday- 9am Suzanne Carter	9/22
Sexta-feira / Friday - 6 PM Special Intention	9/25
Sábado / Saturday 9:00 AM –Almas do Purgatorio	9/26
5:00 PM Maria Zolotas Antonio Pascoal Manuel daCunha Santos Margarida e Manuel Pacheco de Melo Maria Santos	Ondina Martinho esposa Maria e familia familia Zelia e familia
Sunday/Domingo 9:00 AM Missa em Ingles / English Mass Elza Bettencourt Manuel Teixeira Bettencourt, país e sogros Maria Gomes e Maria Oliveira Goncalves	9/27 Maryann Murtagh Glorinda Bettencourt Joaquina Sa
10:30 AM Missa em Ingles / English Mass Manuel Machado – 30º dia Antonio Carroca Herminia Marques Antonio e Manuel Silva e Maria Alcina	esposa familia irmao Rodrigo Antonina Silva

Bilingual Mass / Missa Bilíngue
 Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília
 Domingo/ Sunday - 9:00 AM
 Domingo/ Sunday - 10:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português
 Segunda, Terça e Sabado – 9am
 Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo/ Holy Hour
 5pm –Sextas-Feira / Friday
 3pm –Domingo / Sunday

Confissão / Confession
 4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday
 ou por marcação/or by appointment

Catholic Appeal 2020: Please prayerfully consider making a gift to the 2020 Catholic Appeal:

- If you receive a letter, respond using the pledge card
 - Give online at the link below
 - Return the envelope available at the church entrance
- Your support will make a significant difference as we continue serving the Catholic faithful and all our brothers and sisters in need. To learn more about Your Church at Work or to make a donation, visit:
www.bostoncatholicappeal.org. Thank you.

COLETA-COLLECTION
September /Setembro 12-13, 2020
\$2,056

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Lina Carreiro
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Paul Nadeau
Tammy Stevens	Manuel Cardoso	Vitalina Roque Silva
Maria Ortins	Jocelyn Richard	Carlos Timao
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Jimmy & Melissa DaSilva	Donna Hurh	Helena Martiniano
Maria Bernadette Pereira	Charlene D'Arcangelo	Vitor Rita
Mildred Justo	Michael Santos	Etelvina Silva
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Julietta Lima	James Beard
Adriano S. Pedreira	Charlene Zerbinopoulos	Carlos Barbosa
Marguerite Corrao	Jose e Albertina Dutra	Luisa Kontoules
M. Dorothea Bettencourt	Georgia Metropolis	Barbara Mahoney
Maria Antonieta Marques	Vickie Gillespie	Odete Tavares
Oswaldo Rodrigues	Juliana and Allyssa Rodriguez	
Roberta Preshong	Paul MacDonald	Susie Dixon
Carolyn Guarino	Mario Carroca	Emma Almeida

If you would like a name included here, please contact the office.
 Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Apelo Católico de 2020: Em espírito de oração, considere fazer uma doação para o Apelo Católico de 2020 de uma das seguintes maneiras:

- Se receber uma carta, responda o cartão de promessa
 - Dê online no link abaixo
 - Devolva o envelope disponível na entrada da igreja
- Seu apoio fará uma diferença significativa à medida que continuamos servindo os fiéis Católicos e todos os nossos irmãos e irmãs necessitados. Para saber mais sobre a Sua Igreja no Trabalho ou fazer uma doação, visite: www.bostoncatholicappeal.org. Obrigado

This weekend, please support the special September collection benefitting the **Clergy Health and Retirement Trust** (CHRT). CHRT offers programs for the health and wellness of all our priests in good standing. This special collection is a primary source of funding for these programs. To give now go to clergytrust.org or scan the



QR code above to give with Venmo, Apple/Google Pay, and PayPal.

Nesta fim de semana, terá a oportunidade de apoiar da coleta especial de Setembro que beneficia o Fundo de Saúde e Aposentadoria do Clero. O CHRT oferece programas para a saúde e o bem-estar de todos os nossos padres idôneos. Essa arrecadação especial de fundos é a principal fonte de financiamento para estas programas. Para doar agora vá ao clergytrust.org ou escaneie o código QR acima para doar com o Venmo, Apple/Google Pay e PayPal.

St. Michael Prayer: St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oração de São Miguel: São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demônio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.

The Catholic custom of lighting candles has its roots in early Christian times, emerging from the Church teaching that Christ is the Light of the World. ("I am the light of the world. Whoever follows Me will not walk in darkness, but will have the light of life." - John 8:12) A votive candle represents our prayer before God. We join our prayers to the Light of Christ, allowing that light to burn on in our souls, even when we cannot be in a church or shrine physically. Christ is the Light of the World, and when we see the light of the candles, we are reminded of that hope. – *Fr. Chris Alar, Association of Marian Helpers*

O costume Católico de acender velas tem suas raízes nos primeiros tempos Cristãos, emergindo do ensino da Igreja de que Cristo é a luz do mundo. ("Eu sou a luz do mundo. Quem me segue não andarás em trevas, mas terá a luz da vida." - João 8:12) Uma vela votiva representa nossa oração diante de Deus. Unimos as nossas orações à Luz de Cristo, permitindo que essa luz brilhe em nossas almas, mesmo quando não podemos estar fisicamente em uma igreja ou santuário. Cristo é a Luz do Mundo, e quando vemos a luz das velas, somos lembrados dessa esperança. - *Padre Chris Alar, Associação de Ajudantes Marianos*

Virtual Children's Eucharistic Holy Hour – October 7 from 1-2pm. Normally celebrated at the Cathedral of the Holy Cross, the 15th Annual Children's Eucharistic Holy Hour and Rosary will be live-streamed so all students are able to safely pray in schools or homes as we celebrate the great Feast of the Most Holy Rosary. Sponsored by the World Apostolate of Fatima Boston in collaboration with the Archdiocese of Boston Catholic Schools Office.

Hora Santa Eucarística Virtual das Crianças - 7 de Outubro das 13h00. Normalmente celebrado na Catedral da Santa Cruz, a 15^a Annual Hora Santa Eucarística Anual das Crianças e o Rosário serão transmitidos ao vivo para que todos os alunos possam orar com segurança nas escolas ou em casa enquanto juntos celebramos a grande Festa do Santíssimo Rosário. Patrocinado pelo Apostolado Mundial de Fátima Boston em colaboração com o Escritório das Escolas Católicas da Arquidiocese de Boston.

Year of the Eucharist: 19th century explanation of transubstantiation, written for First Communicants: "Transubstantiation is the change of one substance into another... The thing itself is called the substance; what our senses perceive about it are called the appearances... These appearances are all we can perceive of a thing; the substance we never see – it's invisible. We cannot separate them... yet the substance and the appearances are distinct, and if we cannot separate them, God can. When He does it, a miracle takes place – and this miracle is taking place on every altar, at every Mass."

Ano da Eucaristia: Explicação da transubstanciação do século 19, escrita para os primeiros comunicantes: "Transubstanciação é a mudança de uma substância em outra ... A própria coisa é chamada a substância; o que nossos sentidos percebem sobre ele são chamados as aparências ... Essas aparências são tudo o que podemos perceber de uma coisa; a substância que nunca vemos - é invisível. Não podemos separá-los ... ainda a substância e as aparências são distintas, e se não podemos separá-los, Deus pode. Quando ele faz isso, um milagre acontece - e esse milagre está acontecendo em cada altar, em cada Missa ".

A Litany of School Saints, from: www.catholicmom.com
Mary, Mother of God and our Mother, pray for us.
St. John the Apostle, patron of scholars, pray for us.
St. Brigid of Ireland, patroness of scholars,
St. Benedict of Nursia, patron of schoolchildren,
Bl. Solanus Casey, who struggled with studies,
St. Philomena, patroness of test takers,
St. Joseph of Cupertino, patron of studying,
St. Isidore of Seville, patron of computer users,
St. John Neumann, patron of Catholic education,
St. Martin de Porres, patron of public education,
St. Joseph, patron of educators, teachers, fathers, and families, pray for us. Amen.

Uma Ladainha de Santos Escolares,
Maria, Mãe de Deus e nossa Mãe, rogai por nós.
São João Apóstolo, patrono dos estudiosos,
Santa Brigida da Irlanda, padroeira dos eruditos,
São Bento de Núrsia, padroeiro dos alunos,
Bl. Solanus Casey, que lutou com os estudos,
Santa Filomena, padroeira dos que tomem exames,
São José de Cupertino, patrono dos estudos,
Santo Isidoro de Sevilha, patrono dos usuários de computador,
São João Neumann, patrono da educação Católica,
São Martinho de Porres, patrono da educação pública,
São José, padroeiro dos educadores, professores, pais e famílias, rogai por nós. Amen.